



SCHOCK DÄMON



Modelo: **SD75**

DEMOLEDOR HEX 28MM 2.200W

Instrucciones

Antes de usar esta herramienta, por favor lea cuidadosamente las INSTRUCCIONES DE USO. Asegúrese de saber cómo funciona la máquina y cómo debe ser operada. Mantenga la herramienta de acuerdo a estas instrucciones y asegúrese de que la maquina funcione correctamente, por favor guarde estas instrucciones y otros documentos que vengan junto con la herramienta.

1. Información de la máquina	1
2. Instrucciones de seguridad	3
3. Asamblea	7
4. Operación	8
5. Mantenimiento	9
6. Limpieza	12
7. Garantía	13

INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Werkzeugaufnahme // Encastre	HEX 28mm 1 - 1/8 in.
Leistung // Potencia	2.200 W
Stoßfestigkeit // Impacto	950 bpm
Schlagenergie // Energía de impacto	75 Joules
Nettogewicht // Peso	31 Kg

Nota: Los valores de ruido y vibración se determinan según según EN 60745-1 y EN 60745-2-6.

Nota: El valor de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comparar una herramienta eléctrica con otra.
 El valor de vibración declarado también se puede utilizar para evaluar la exposición del usuario causada por vibración de antemano.



¡Advertencia! Dependiendo del uso real de la herramienta eléctrica, los valores de vibración pueden diferir del total declarado.

Adopte las medidas adecuadas para protegerse contra la exposición a vibraciones. Tome en cuenta todo el proceso de trabajo, incluidos los tiempos en que la herramienta eléctrica funciona sin carga o se apaga.

Las medidas adecuadas incluyen, entre otras cosas, el mantenimiento y cuidado regular de la herramienta eléctrica y las herramientas de aplicación, mantener las manos calientes, pausas periódicas y la planificación adecuada de los procesos de trabajo.

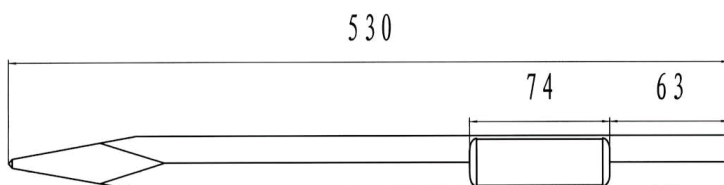
Accesorios estandar

Un tarro de grasa	60g (un tarro)
Cinzel de punta (28*410 mm)	1 pieza
Cinzel plano (28* 410 mm)	1 pieza
Escobillas	1 par

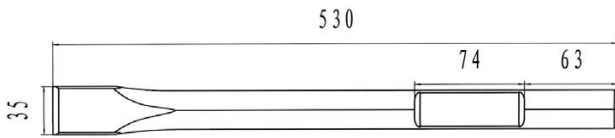
Accesorios opcionales (se venden por separado)

Aviso: los accesorios opcionales (se venden por separado) se recomiendan solo para fines específicos en el manual; cualquier otro accesorio o accesorio de otra marca utilizado puede presentar riesgo de lesiones.

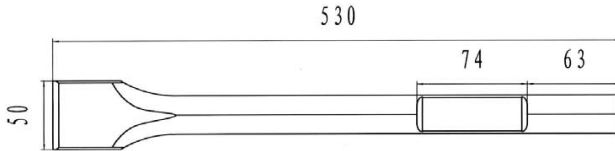
1. Punta de toro Tamaño del hexágono 28 * 530 de longitud (Unidad: mm)



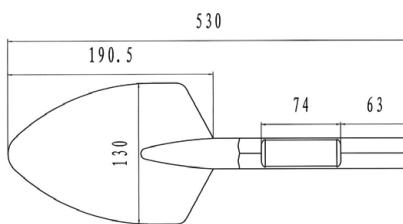
2. Cíncel plano Tamaño hexagonal 28 * 530 de longitud (Unidad: mm)



3. Cortador hexagonal 28 * 530 de longitud (Unidad: mm)



4. Pala hexagonal size 28*530 longitud (Unidad: mm)



5. Cepillo cabeza de martillo + vástago hexagonal 28 * 410 longitud (Unidad: mm)



Distancia del diente: 12 mm
Diente alto: 8 mm
Largo * ancho: 60 * 60 mm

6. Placa de apisonado + vástago hexagonal tamaño 28 * 394 longitud (Unidad: mm)



Largo * ancho: 150 * 150 mm

7. Espada plana grande + tamaño del hexágono de vástago 30 * 296 de longitud (Unidad: mm)



Largo * ancho: 170 * 150 mm

8. Grasa lubricante una botella (60 g)



1. Instrucciones de seguridad

En este manual del operador o en las etiquetas de la máquina se utilizan los siguientes símbolos:



Lea el manual cuidadosamente



Conformidad con la seguridad esencial aplicable de las directivas europeas



Aislamiento doble



Indique el riesgo de lesiones personales, pérdida de vidas o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.



Indicar peligro de descarga eléctrica.



Desenchufe inmediatamente el enchufe de la electricidad principal en caso de que el cable se dañe y durante el mantenimiento.



Use protección para los oídos y los ojos.



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y / o desechados deben recogerse en el lugar de reciclaje adecuado.

Advertencias generales de seguridad de herramientas eléctricas



ADVERTENCIA:

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona con la red eléctrica (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

b) No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c) Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua que ingresa a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Al operar una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es inevitable utilizar herramientas eléctricas en una ubicación húmeda, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

b) Use equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos. El equipo de seguridad como máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) Evitar arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufarlo. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave dejada unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las partes móviles. Ropa suelta, joyas o cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen adecuadamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

b) No lo haga (use la herramienta eléctrica si el interruptor no lo enciende y apaga). Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones operen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

e) Mantener herramientas eléctricas. Verifique la desalineación o atascamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañado, repare la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de unirse y son más fáciles de controlar;

g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y brocas de herramientas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

5) servicio

a) Haga que un técnico calificado repare su herramienta eléctrica utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencia especial para martillo eléctrico

- Use protección para los oídos. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- Use el mango auxiliar con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda tocar el cableado oculto o su propio cable. Cortar el accesorio que hace contacto con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "vivan" y podría dar al operador una descarga eléctrica.
- Use una máscara contra el polvo.

Reglas de seguridad adicionales:

1. Use un casco (casco de seguridad), gafas de seguridad y / o careta. También es muy recomendable que use una máscara antipolvo, protectores auditivos y guantes gruesos.

2. Asegúrese de que la broca esté asegurada en su lugar antes de la operación.

3. Bajo operación normal, la máquina está diseñada para producir vibración, los tornillos y pernos pueden aflojarse, causando una avería y accidentes. Verifique que estén bien apretados antes de correr.
4. En climas fríos o cuando no se use una herramienta de larga duración, mantenga la herramienta funcionando sin carga durante unos minutos para calentar la grasa en el interior, de lo contrario es difícil obtener la función de martilleo.
5. Asegúrese de pararse de manera estable y de que no haya nadie debajo cuando use la herramienta en una ubicación alta.
6. Sostenga la herramienta firmemente con las dos manos.
7. No toque ninguna parte móvil.
8. No deje la herramienta funcionando sola, opere la herramienta solo cuando la sostenga con la mano.
9. No apunte la herramienta a nadie porque el bit podría volar por si acaso.
10. Al tropezar con paredes, pisos o donde pueda encontrarse un cable eléctrico "vivo", ¡NO TOQUE NINGUNA PIEZA METÁLICA DE LA HERRAMIENTA! Sujete la herramienta por la superficie de agarre aislada para evitar descargas eléctricas si se enchufa en un cable "vivo".
11. No toque el CINCEL O LAS PIEZAS CERCA DEL CINCEL inmediatamente después de la operación, pueden estar extremadamente calientes y podrían quemar su piel.
12. Cualquier daño y anormal suceda, deje de usarlo inmediatamente y desconéctelo, solicite al centro de servicio autorizado que lo revise y repare.
13. Reemplazo de piezas: solo original puede ser reemplazado por un centro de servicio autorizado.
14. Uso y accesorios correctos: ¡No use otras piezas y accesorios que no se mencionan en el manual, de lo contrario pueden causar lesiones!
15. Atención especial al voltaje: antes de conectar la herramienta eléctrica, asegúrese de que el voltaje nominal de la herramienta pueda coincidir con la fuente de alimentación, de lo contrario, la herramienta eléctrica podría dañarse y causar lesiones.
16. No limpie la parte plástica con solvente: ¡No se permite el uso de solventes como gasolina, diluyentes, alcohol, etc., este tipo de material químico, se recomienda agua o jabón!
17. En caso de daños, el fabricante de la herramienta o su organización de servicio siempre realizará la sustitución del enchufe o del cable de alimentación.

Riesgos residuales

Incluso cuando la herramienta eléctrica se usa según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta eléctrica:

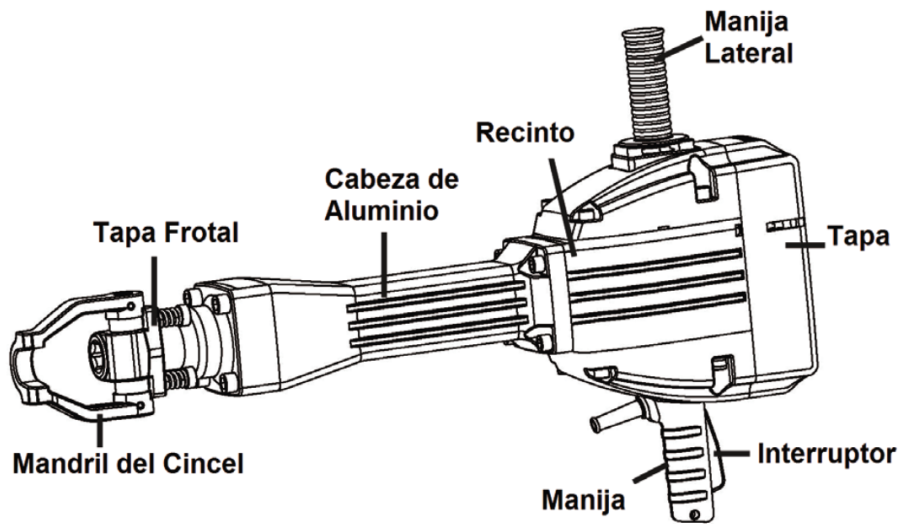
- a) Lesiones y daños a la propiedad debido a accesorios rotos que de repente se rompen.
- b) Defectos de salud como resultado de la emisión de vibraciones si la herramienta eléctrica se utiliza durante un período de tiempo más largo o no se maneja adecuadamente y se mantiene adecuadamente.

- c) Daño pulmonar si no usa la máscara de anti polvo.
- d) Daño auditivo si no usa protección auditiva.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético durante la operación. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar esta herramienta eléctrica.

3. Ensamble

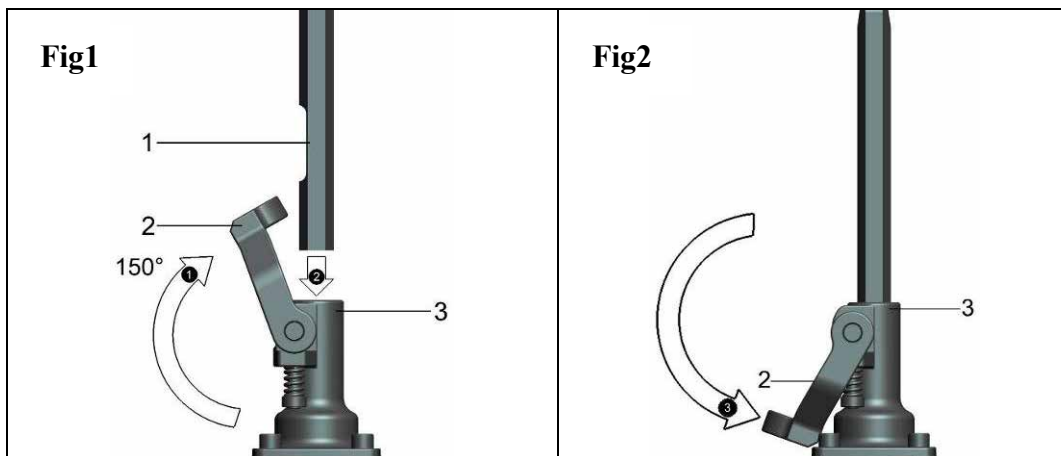
Nombre de las partes

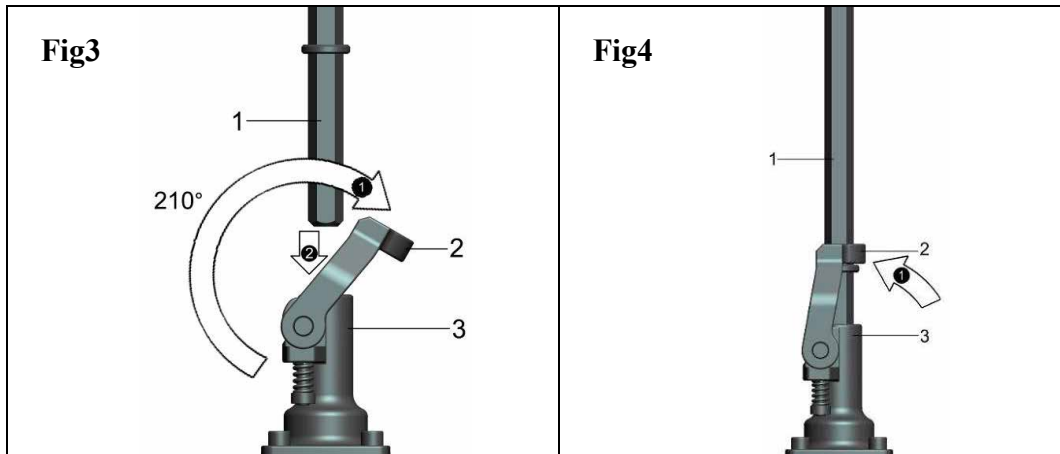


Montaje de la herramienta o cincel



Advertencia: antes de hacerlo, asegúrese de desconectar la máquina.





Limpie el vástago de un poco y ponga un poco de grasa.

El ensamblaje del cincel sin el hombro (con ranura) (ver Fig. 1 y Fig. 2)

Opere la parte de bloqueo 2 a una posición de 150 grados, inserte el cincel 1 en el soporte 3. Accione la parte de bloqueo 2 hacia atrás, tire del cincel 1 para verificar si estaba bloqueada. Al desmontar, repita la parte de bloqueo de operación 2 a 150 grados como en la figura 1, luego extraiga el cincel del soporte 3.

El ensamble del cincel con el hombro (ver Fig. 3 y Fig. 4)

La longitud del vástago puede ser de 160 mm (6 3/8 pulgadas) (longitud desde el extremo del vástago hasta el hombro)

Opere la parte de bloqueo 2 a una posición de 210 grados, inserte el cincel 1 en el soporte 3. Opere la parte de bloqueo 2 a la posición de 180 grados, puede bloquear el cincel. Atención: la posición del hombro debe estar entre la parte de bloqueo 2 y el soporte 3. Accione la parte de bloqueo 2 hacia atrás, tire del cincel 1 para verificar si estaba bloqueada. Al desmontar, repita la parte de bloqueo operativo 2 a 210 grados como en la Fig. 3, luego extraiga el cincel del soporte 3.

Observación: cuando retire el accesorio, como una punta de toro, un cortador, etc., siga el procedimiento anterior en orden inverso.

4. Operación

Antes de la operación

1. Fuente de energía

Asegúrese de que la fuente de energía que se utilizará se ajuste a los requisitos de energía que se especifican en la placa de identificación del martillo.

2. Interruptor de encendido

Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de APAGADO. Si el enchufe está conectado al receptáculo de alimentación mientras el interruptor de alimentación está en la posición de ENCENDIDO, el martillo de demolición comenzará a funcionar de inmediato, lo que puede causar un accidente grave.

3. Cable de extensión

Cuando se retira el área de trabajo de la fuente de alimentación, use un cable de extensión de suficiente grosor y capacidad nominal. El cable de extensión debe mantenerse lo más corto posible.

Operación

1. Operación del interruptor



Encender	Presione el interruptor hacia la dirección ①
Apagar	Suelte el interruptor hacia la dirección ②

2. Opere este martillo de demolición utilizando fuerza externa. El rendimiento será mejor si se presiona o empuja con la fuerza adecuada contra la superficie de trabajo.

Nota:

A veces, la herramienta eléctrica no comienza a golpear la carrera, incluso si el motor sigue funcionando, porque el aceite en el interior se vuelve grueso. Si la herramienta eléctrica se usa a baja temperatura, o se usa después de un largo tiempo de inactividad, este martillo de demolición debe mantenerse en funcionamiento durante más de 5 minutos para calentarse.

5. Mantenimiento

Antes de realizar cualquier mantenimiento, asegúrese de desenchufar el enchufe.



LLENADO DE GRASA Y ACEITE

La parte mecánica del martillo de demolición es fácil de desgastar y pierde energía de impacto si sin suficiente lubricación, se recomienda llenar la grasa y el aceite después de 6 meses de uso. Los pasos de la siguiente manera:



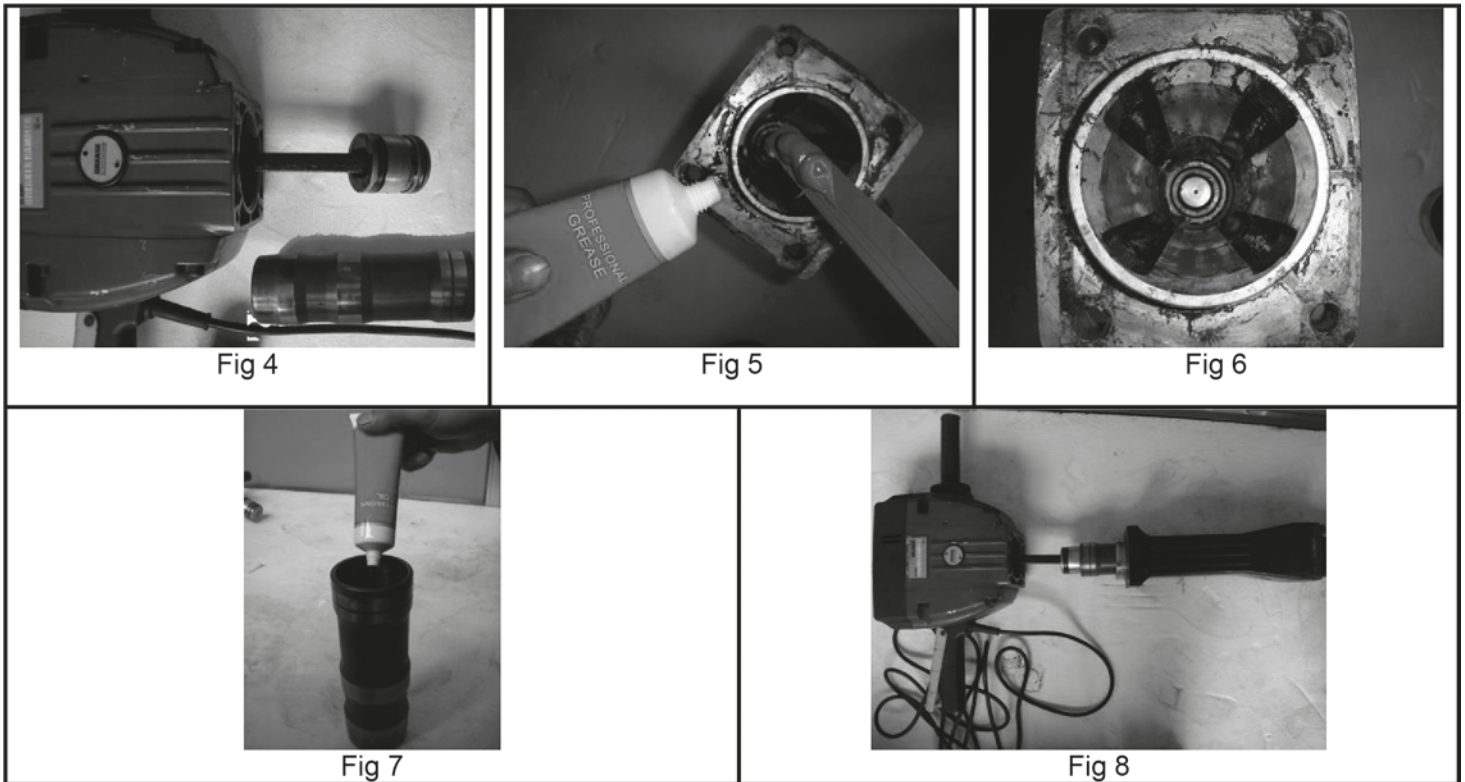
Fig 1



Fig 2



Fig 3



1. Afloje los 4 tornillos entre la cabeza de aluminio y la caja de engranajes con una llave de cabeza HEX de 12 mm. (Ver Fig. 1)

2. Desmontar la cabeza de aluminio, el cilindro y el pistón. (Ver Fig. 2)

3. Limpie el interior del cabezal de aluminio, debe estar libre de virutas de metal y polvo granular (Ver Fig3)

4. Limpie el pistón y el cilindro. (Ver Fig. 4)

a) Limpie el cilindro tanto por dentro como por fuera, especialmente limpie el interior del cilindro, debe estar libre de astillas metálicas y polvo granular. Si es condicional, se recomienda lavar con gasolina.

b) Limpie la superficie del pistón. Si es condicional, recomiende desmontar la junta tórica y lavar el pistón con gasolina.

c) Al mismo tiempo, verifique el estado de uso de la junta tórica. Si el diámetro exterior (O.D.) de la junta tórica es menor que la diámetro exterior del pistón, reemplace la junta tórica para obtener el rendimiento adecuado (póngase en contacto con nuestro distribuidor autorizado para comprar, la pieza no 56).

5. Rellene la grasa en el cabezal de aluminio, asegúrese de limpiar el interior antes de llenar.

a) Recomiende la grasa del sitio del fabricante, se incluye un tubo de grasa de 60 g en el estuche. (Póngase en contacto con nuestro distribuidor autorizado para comprar, la pieza no 108).

Aviso: Hay 4 ranuras en la cabeza de aluminio. Rellene la grasa en todas estas 4 ranuras en 15 g en cada una, y un total de 60 g de grasa. (Ver Fig. 5 y Fig. 6).

6. Llene los 15 g de aceite en el cilindro; Asegúrese de que esté limpio antes de llenarlo. (Ver Fig. 7)

7. Montar de nuevo (Ver Fig. 8)

a) Ensamble el pistón en el cilindro, asegúrese de que se haya ensamblado la junta tórica.

b) Ensamble el cilindro en la cabeza de aluminio.

c) Apriete los 4 tornillos de cabeza hexagonal internos; tenga cuidado de que no falte la arandela elástica. Si aprieta los tornillos con un controlador eléctrico o neumático, verifique el par de apriete del tornillo con una llave de 12 mm para asegurarse de apretar correctamente.

d) Si es condicional, puede poner pegamento en el tornillo y luego atornillarlo (repita el paso anterior C)

* Sugerencia: Todas las operaciones anteriores serán realizadas por nuestro agente de servicio autorizado.

Mantenimiento e inspección

Antes de realizar cualquier mantenimiento, asegúrese de desenchufar el enchufe.

1. Inspeccionar el martillo de demolición

El uso de un accesorio opaco, como una punta de toro, un cortador, etc., provocará un mal funcionamiento del motor y una disminución de la eficiencia. Reemplácelo por uno nuevo cuando su accesorio se haya rebajado.

2. Inspeccionar los tornillos de montaje

Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Cualquier aflojamiento debe apretarse de inmediato, de lo contrario, puede causar un peligro grave.

3. Inspeccionar el retenedor de la broca

El retenedor puede aflojarse debido al uso excesivo. Asegúrese de que la posición del vástago de la broca esté bien sujeta, si encuentra algún desgaste o daño, solicite mantenimiento a las personas de servicio autorizadas.

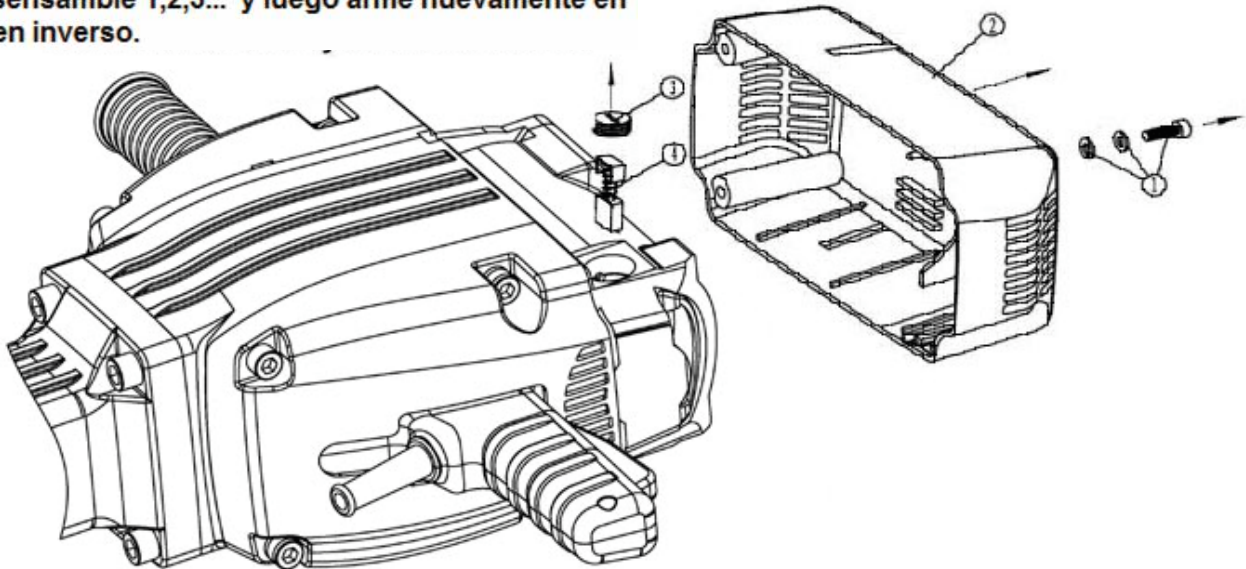
4. Mantenimiento del motor.

El motor es el corazón de la máquina, evite dañar el devanado o cualquier agua y aceite para humedecerlo.

5. Reemplazos de escobillas de carbón

Las escobillas de carbón son piezas consumibles, cuando se desgasta o se "desgasta al límite" puede provocar que el motor problema, utilizamos cepillo de carbón de parada automática, se detuvo automáticamente cuando el cepillo de carbón está desgastado, en ese momento, reemplace un par de ellos como se ofreció.

Reemplace el cepillo de carbon siguiendo los pasos de desensamble 1,2,3... y luego arme nuevamente en el orden inverso.



1	Φ6 arandela plana Perno hexagonal M6X20
2	Tapa de ventilación
3	Tapa del soporte del cepillo del carbón
4	cepillo de carbón

Observación: después de reemplazar el cepillo de carbón, ¡asegúrese de que todos los tornillos estén lo suficientemente apretados!

6. Limpieza

Limpie la máquina regularmente con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Disolventes como gasolina, diluyente, alcohol, etc. No se permite el uso de este tipo de materiales químicos, se recomienda agua o jabón.

Ambiente

Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y / o desechados deben recogerse en el lugar de reciclaje adecuado.

SIEFKEN®

INDUSTRIELL

3 AÑOS DE GARANTÍA

Cada herramienta SIEFKEN Industriell tiene garantía al comprador original de estar libre de defectos en materiales y mano de obra.

Sujeto a ciertas excepciones, SIEFKEN reparará o reemplazará cualquier parte de alguna herramienta eléctrica, luego de que examinada, sea determinada por SIEFKEN como defectuosa en materiales o mano de obra por un periodo de un (3) años*, después de la fecha de la compra, a menos que otra cosa sea señalada. Se debe devolver la herramienta eléctrica a la ubicación del centro de servicio SIEFKEN o a la estación de servicios autorizados de SIEFKEN, mediante envío pagado y asegurado. Se debe incluir una copia de la prueba de compra con el producto devuelto. Esta garantía no aplica a daños que SIEFKEN determine como provenientes de reparaciones hechas por alguien diferente al personal de SIEFKEN, así como por uso incorrecto, abuso, desgaste natural o accidentes

Se excluye de este tipo de garantía a los compresores y aspiradoras de marca Siefken, los cuales gozarán de 1 año de garantía

SERVICIO SIN COSTO

SIEFKEN incluye en sus herramientas 5 mantenimientos preventivos gratuitos durante el primer año.

Además cualquier reparación correctiva tendrá garantía de 1 año. (No aplica para reparaciones hechas por alguien diferente al personal de SIEFKEN, así como daños por uso incorrecto, alteraciones, abuso, desgaste natural o accidentes.

Las baterías son consideradas piezas de desgaste y no las cubren los 3 años de garantía, pero ante cualquier falla otorgamos un tiempo de 90 días a partir de la compra para que se acerque a cualquier Centro de Servicio corporativo o autorizado de nuestra marca para la respectiva revisión.

SATISFACCIÓN TOTAL

Si la herramienta SIEFKEN no satisface la necesidad de trabajo, dentro de los 30 días posteriores a su compra podrá cambiarla por una del mismo tipo con mayor capacidad solo abonando la diferencia.

Para hacer valida la garantía de la herramienta deben seguirse la guía de uso, mantenimientos y cuidados incluidos en el manual, si al momento del diagnóstico se evidencia que no llevaron a cabo estos cuidados la garantía puede ser negada.



Para más información visita nuestro website:

www.siefkentools.com



SCHOCK DÄMON



Model: **SD75**

HEX 28MM 2.200W DEMOLITION HAMMER

Instrucciones

Antes de usar esta herramienta, por favor lea cuidadosamente las INSTRUCCIONES DE USO. Asegúrese de saber cómo funciona la máquina y cómo debe ser operada. Mantenga la herramienta de acuerdo a estas instrucciones y asegúrese de que la maquina funcione correctamente, por favor guarde estas instrucciones y otros documentos que vengan junto con la herramienta.

1. Machine information	1
2. Safety instruction	3
3. Assembly	7
4. Operation	8
5. Maintenance	9
6. Cleaning	12
7. Warranty	13

MACHINE INFORMATION

Werkzeugaufnahme // Toolholder	HEX 28mm 1 - 1/8 in.
Leistung // Power	2.200 W
Stoßfestigkeit // Impact Rating	950 bpm
Schlagenergie // Impact Energy	75 Joules
Nettogewicht // NW	31 Kg

Note: Noise and vibration values are determined acc. to EN 60745-1 and EN 60745-2-6.

Note: The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one power tool with another.
The declared vibration value may also be used to evaluate the exposure for the user caused by vibration in advance.



Warning! Depending on the actual use of the power tool the vibration values can differ from the declared total.

Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures. Take the whole work process including times the power tool is running under no load or switched off into consideration.

Proper measures include among others regular maintenance and care of the power tool and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes.

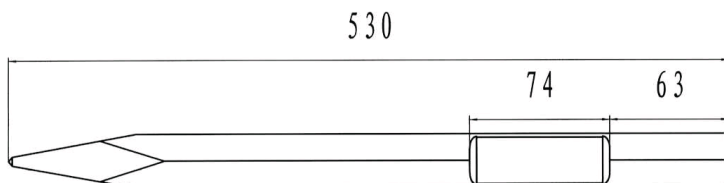
Standard accessories

One bottle of grease	60g (one bottle)
point chisel(28*410mm)	1 piece
flat chisel(28*410mm)	1 piece
Carbon brush	1 couple

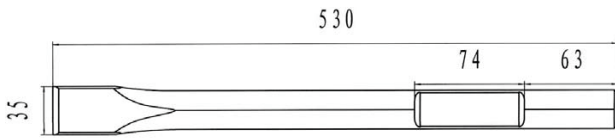
Optional accessories (sold separately)

Notice: Optional accessories (sold separately) are recommended only for specified purpose in manual, any other brand accessories or attachments used may present risk of injury.

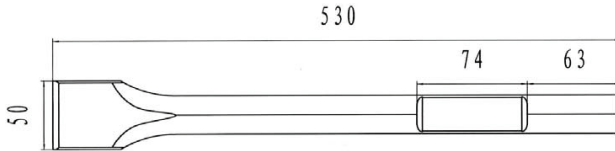
1. Bull point Hexagon size28*530 length (Unit:mm)



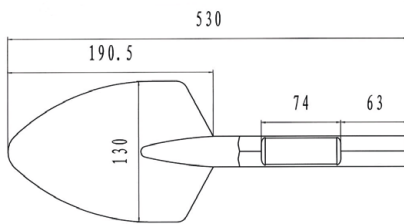
2. Flat chisel Hexagon size28*530 length (Unit:mm)



3. Cutter Hexagon size28*530 length (Unit:mm)



4. Scoop Hexagon size28*530 length (Unit:mm)



5. Bush hammer heads + Shank Hexagon size28*410 length (Unit: mm)



Tooth distance: 12mm
Tooth high: 8mm
Length*width: 60*60mm

6. Tamping plate + Shank Hexagon size28*394 length (Unit: mm)



Length*width: 150*150mm

7. Big flat spade+ Shank Hexagon size30*296 length (Unit: mm)



Length*width: 170*150mm

8. Lubricate oil one bottle(60g)



1. Safety instructions

In this operator's manual/or machine's labels following symbols are used:



Read the manual carefully



Accordance with essential applicable safety of European directives



Double insulation



Denote risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instruction in this manual.



Indicate electrical shock hazard.



Immediately unplug the plug from the main electricity in the case that the cord gets damage and during maintenance.



Wear ear and eye protection.



Faulty and /or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling location.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING:

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refer to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control;
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special Warning for Electric hammer

- Wear ear protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold Power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Wear a dust mask.

Additional safety rules:

1. Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and /or face shield. It is also highly recommended that you wear a dust mask, ear protectors and thickly padded gloves.
2. Be sure the bit is secured in place before operation.

3. Under normal operation, the machine is designed to produce vibration, the screws and bolts can come loose, causing a breakdown and accidents. Check tightness of them carefully before running.
4. In cold weather or a long time tool not be used, please keep the tool running without load a few minutes to warm up the grease inside, otherwise hammering function is difficult to get.
5. Be sure you stand stably and no one is below when you using tool is in high location.
6. Hold the tool firmly with two hands.
7. Don't touch any moving parts.
8. Don't leave the tool running itself, operate tool only when hand-held.
9. Don't point the tool to anybody for the bit could fly out in case.
10. When chipping into walls, floors or wherever "live" electrical wire may be encountered, **DON'T TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL!** Hold the tool by the insulated grasping surface to prevent electric shock if you chip into a "live" wire.
11. Don't touch the **BIT OR PARTS CLOSE TO THE BIT** immediately after operation, they may extremely hot and could burn your skin.
12. Any damage and abnormal happen, please stop to use immediately and disconnect it, ask authorized serve center to check and repair.
13. Parts replace: Only original can be used to replace by authorized service center.
14. Right use accessories and parts: Don't use other parts and accessories which not mentioned in the manual otherwise may cause injuries!
15. Special attention to voltage: Before connect the power tool, please make sure the rated voltage on the tool can match the power supply, otherwise the power tool may be damaged and cause injuries.
16. Don't wipe plastic part with solvent: Solvent such as gasoline, thinner, alcohol etc. these kind of chemical material, are not allowed to use, water or soap are recommended!
17. In case of damages the replacement of the plug or the supply cord shall always be carried out by the manufacturer of the tool or his service organization

Residual risks

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

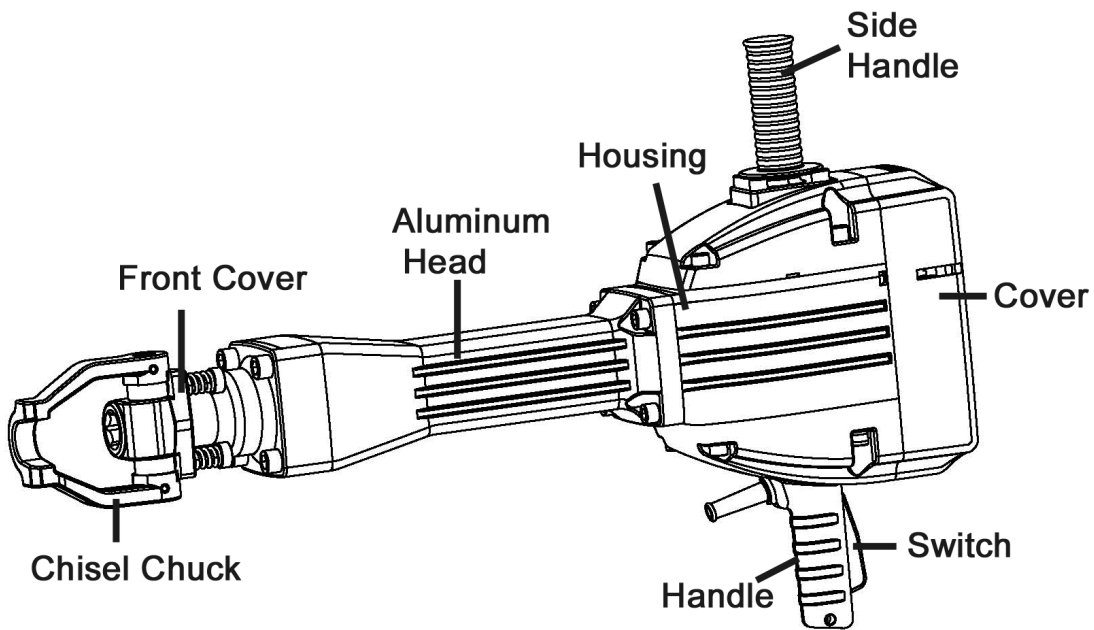
- a) Injuries and damage to property to due to broken accessories that are suddenly dashed.
- b) Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

- c) Lung damage if don't use dusk mask.
- d) Hearing damage if don't use ear protection.

Warning! This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

3. Assembly

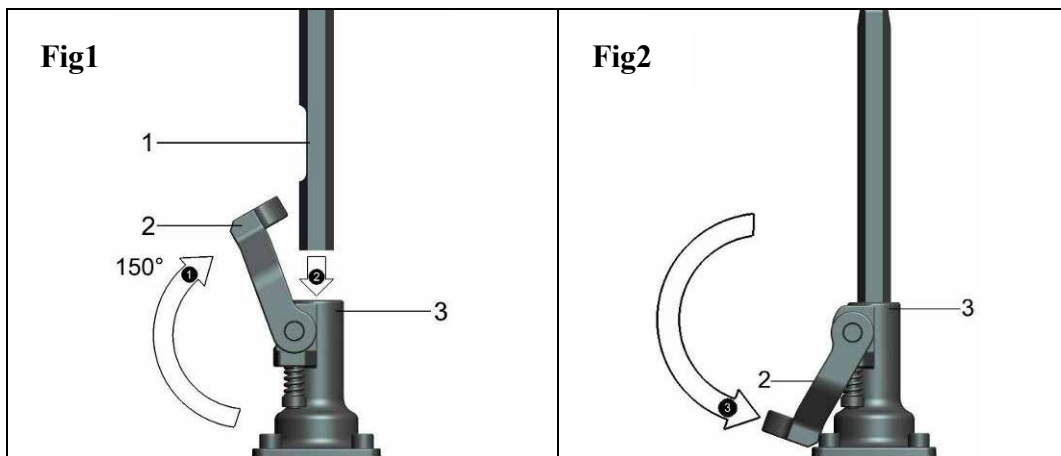
Name of the parts

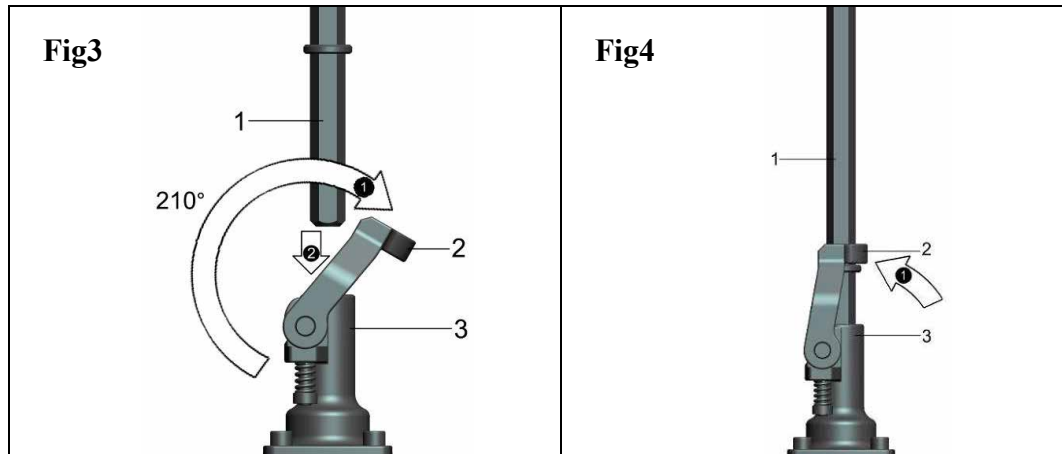


Mounting tool bits



Warning: before do it, make sure unplug the machine!





Clean the shank of bit and put some grease

The assembly of bit without the shoulder(with groove) (see Fig 1 & Fig 2)

Operate the lock part 2 to 150 Degree position, insert the bit 1 into the holder 3.

Operate the lock part 2 back, pull the bit 1 to check if it was locked.

When disassembling, repeat operating lock part 2 to 150 Degree as Fig 1, then pull out the bit from holder 3.

The assembly if bit with shoulder (see Fig 3 & Fig 4)

The shank length can be 160mm(6 3/8 inch) (Length from shank end to the shoulder)

Operate the lock part 2 to 210 Degree position, insert the bit 1 into the holder 3.

Operate the lock part 2 to 180 degree position, can lock the bit. Attention: The shoulder position should be between lock part 2 and holder 3.

Operate the lock part 2 back, pull the bit 1 to check if it was locked.

When disassembling, repeat operating lock part 2 to 210 Degree as Fig 3, then pull out the bit from holder 3.

Remarking: When you removing the accessory, such as a bull point, a cutter etc., follow above procedure in reverse order.

4. Operation

Prior to operation

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements which specified on the name plate of the hammer.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the position of OFF. If the plug is connected to power receptacle while the power switch is in ON position, the demolition hammer will start operation immediately, which can cause serious accident!

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

Operation

1. Switch operation



Switch on	Press the switch towards ①direction
Switch off	Release the switch towards ②direction

2. Operate this demolition hammer by utilizing outside force. The performance will be better if it is pressed or thrust with properly force against the work surface.

Note:

Sometimes the power tool does not begin the striking the stroke even the motor keep running, because oil inside become thick. If the power tool is used at a low temperature, or it is used after a long idle time, this demolition hammer should be kept running for above 5 minutes to warm up.

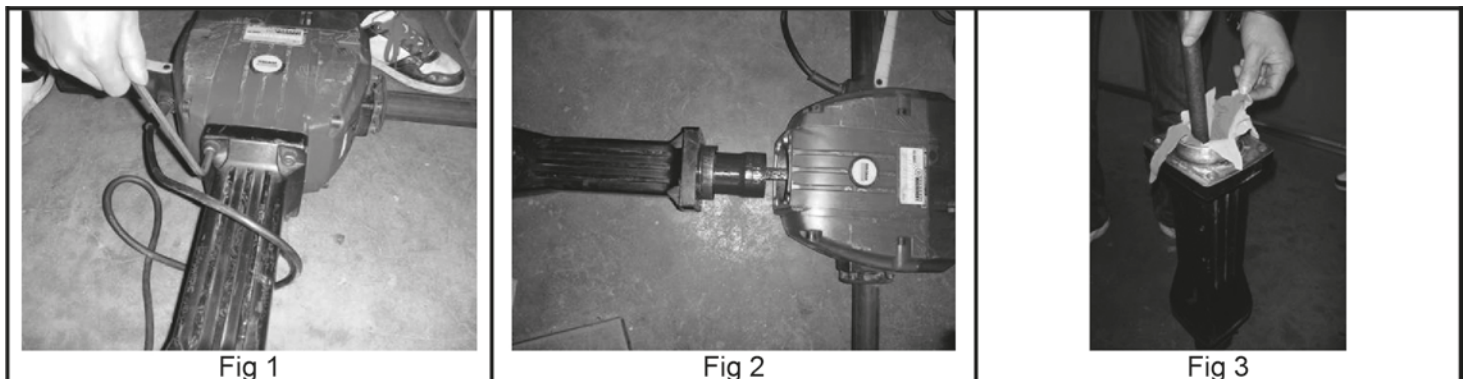
5. Maintenance

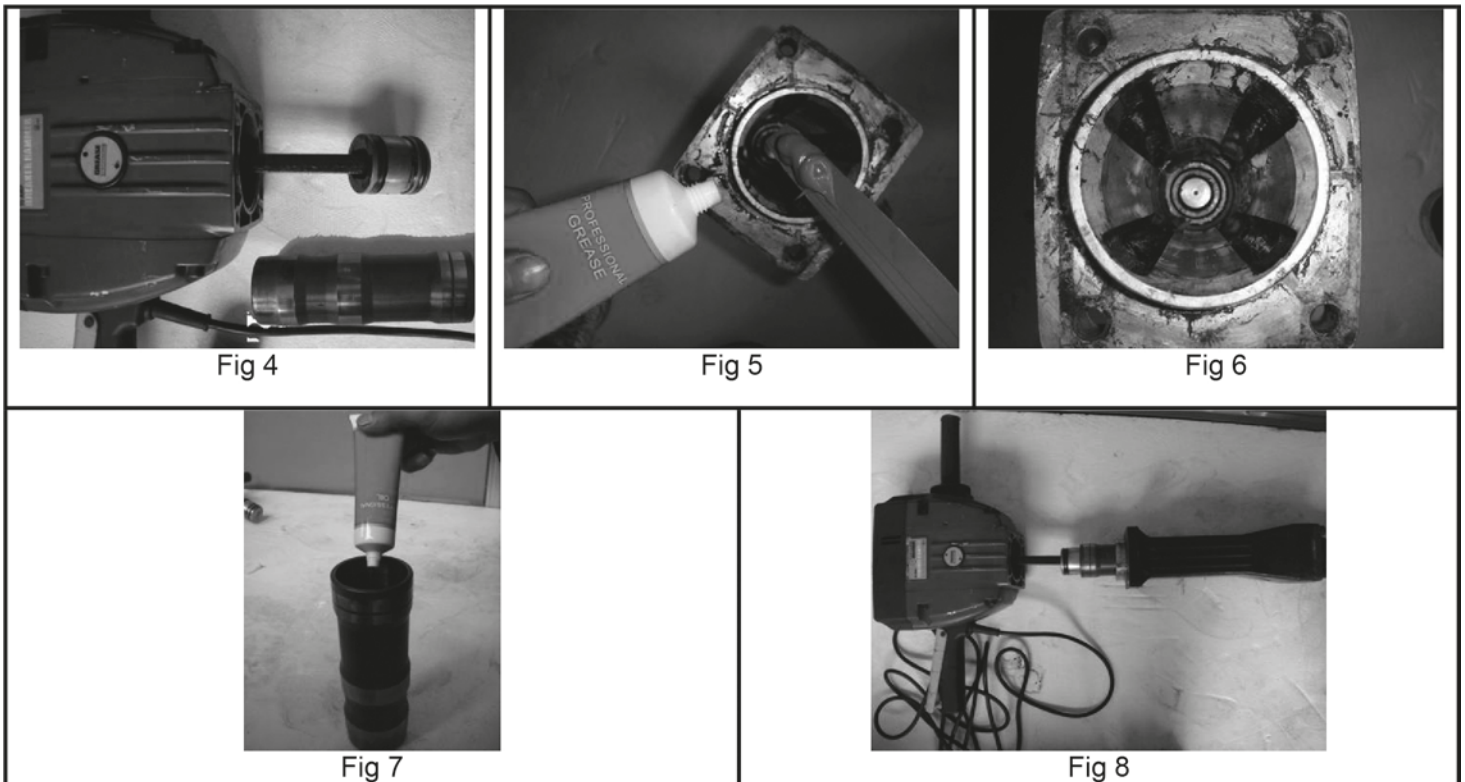
Before do any maintenance, ensure unplug the plug.



GREASE AND OIL FILLING

Demolition hammer mechanical part is easy to get worn and lose impact energy if without enough lubrication, recommend filling grease and oil after 6 months usage. The steps as follows:





1. Loosen the 4 screws between aluminum head and gear box by 12mm HEX head wrench.(See Fig1)

2. Disassemble the aluminum head, cylinder and piston.(See Fig2)

3. Clean the inside of aluminum head, must be free of metal chip and granular dust (See Fig3)

4. Clean the piston and cylinder.(See Fig4)

a) Clean the cylinder both inside and outside, especially clean the inside of cylinder, must be free of metal chip and granular dust. If the conditional, recommend washing by gasoline.

b) Clean the surface of piston. ◦ If the conditional, recommend disassembling the O-ring and washing the piston by gasoline.

c) At the same time, check the wearing condition of O-ring. If the Outside Diameter (O.D.) of O-ring is less than the piston O.D., please replace the O-ring to get proper performance.(Please contact with our authorized dealer to purchase, the part No 56).

5. Fill the grease into the aluminum head, please make sure cleaned inside before filling.

a) Recommend the grease from manufacturer site, there is a tube of 60g grease included the case. (Please contact with our authorized dealer to purchase, the part No 108).

Notice : There are 4 grooves in the aluminum head, Please fill the grease in all these 4 grooves by 15g in each, and total 60g grease. (See Fig 5 and Fig 6).

6. Fill the 15 g oil in the cylinder; please make sure it is clean before filling. (See Fig 7)

7. Assemble back(See Fig 8)

a) Assemble the piston into cylinder, please make sure if the O-ring has been assembled.

b) Assemble the cylinder into aluminum head.

c) Tighten the 4 inner HEX head screws; be careful of no missing spring washer. If tighten the screws by electrical or pneumatic driver, please check the torque of screw by 12mm wrench to make sure tightening properly.

d) If the conditional, can put glue on the screw and then screw in(repeat the step above C)

*Suggestion: All above operations to be carried out by our authorized service agent.

Maintenance and inspection

Before do any maintenance, ensure unplug the plug.

1. Inspecting the demolition hammer

Use a dull accessory, such as bull point, cutter, etc., will cause motor malfunction and efficiency degraded. Replace with a new one when your accessory is abased.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Any loose should be tighten immediately, failure to do maybe cause serious hazard.

3. Inspecting the bit retainer

The retainer may become loose due to excessive use. Make sure the bit shank position is hold securely, if any wear or damage is found, ask the authorized service people to maintenance.

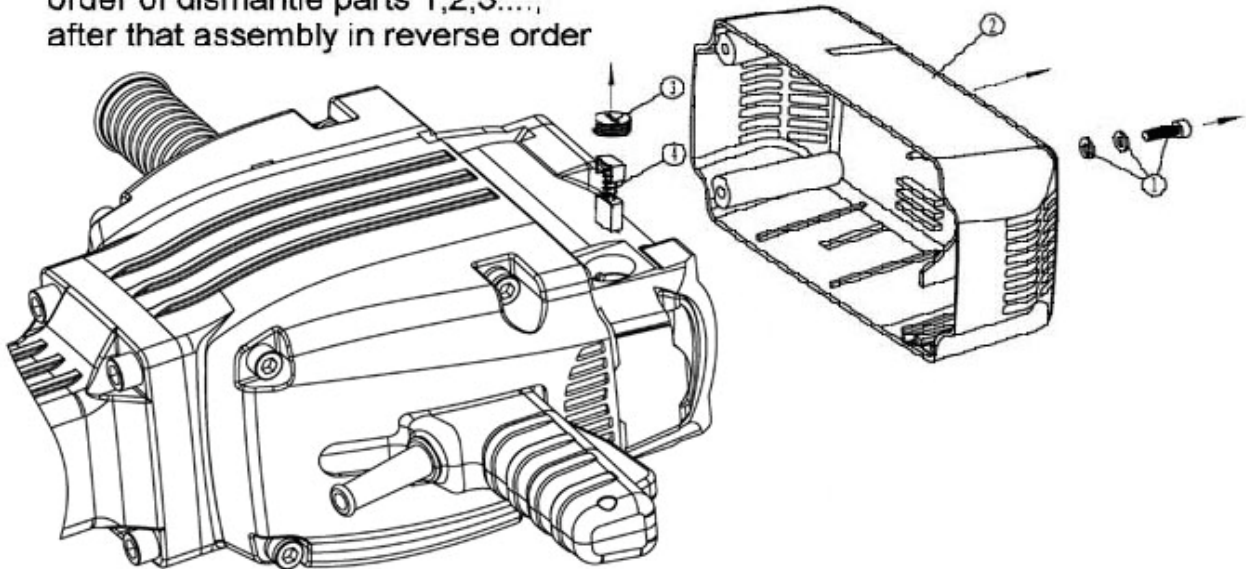
4. Maintenance the motor

The motor is the heart of the machine, please avoid any damage to the winding, or any water and oil to wet it.

5. Carbon brush replacements

Carbon brushes are consumableparts, when it becomes worn or"limit worn" it can cause motor trouble, we use auto-stop carbon brush, it stopped automatically when carbon brush worn out, at that time,replace a new couple of them as weoffered.

Replace the carbon brush as the order of dismantle parts 1,2,3...., after that assembly in reverse order



1	φ6 plat washer Hexagon socket Bolt M6X20
2	Fan cover
3	The cover of carbon bush holder
4	Carbon brush

Remark: after carbon brush replacement, please make sure all of the screws are tightened enough!

6. Cleaning

Clean the machine regularly with a soft cloth, preferably after each use. Solvent such as gasoline, thinner, alcohol etc.. These kind of chemical materials are not allowed to use, water or soap are recommended!

Environment

Faulty and /or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling location.

SIEFKEN®

INDUSTRIELL

3 YEARS WARRANTY

Each SIEFKEN Industriell tool is guaranteed to the original purchaser to be free from defects in materials and workmanship.

Subject to certain exceptions, SIEFKEN will repair or replace any part of any power tool, after it is examined, it is determined by SIEFKEN as defective in materials or workmanship for a period of (3) years *, after the date of purchase, unless otherwise noted. The power tool must be returned to the SIEFKEN service center location or to the SIEFKEN authorized service station, by paid and insured shipping. A copy of the proof of purchase must be included with the returned product. This warranty does not apply to damages that SIEFKEN determines as coming from repairs made by someone other than SIEFKEN personnel, as well as by improper use, alterations, abuse, natural wear or accidents

Generators, compressors, pressure washers and vacuum cleaners of the SIEFKEN brand, which will have a 1 year warranty, are excluded from this warranty.

FREE SERVICE

SIEFKEN includes in its tools 5 free preventive maintenance during the first year.

In addition, any corrective repair will have a 1 year warranty. (Does not apply to repairs made by someone other than SIEFKEN staff, as well as damage due to improper use, alterations, abuse, natural wear or accidents.

Batteries are considered wear parts and are not covered by the 3-year warranty, in case of any failure we grant a time of 90 days from the purchase for you approach any corporate or authorized Service Center for the right check.

TOTAL SATISFACTION

If the SIEFKEN tool does not satisfy the need for work, within 30 days after its purchase you can change it for one of the same type with greater capacity only by paying the difference.

In order to validate the tool's guarantee, the use, maintenance and tool care guide included in the manual must be followed. If at the moment of carry the tool to the service center the tool shows evidence that was not correctly maintained, the guarantee may be denied.



For more information visited our website

www.siefkentools.com



SIEFKEN[®]
INDUSTRIELL